

法国对突尼斯 保护权的起源

(1861—1881年)

[法] 让·加尼阿热著

上海人民出版社

法国对突尼斯 保护权的起源

(1861—1881)

〔法〕让·加尼阿热著

上海人民出版社编译室法文组译

上海人民出版社

Jean Ganiage
LES ORIGINES
DU PROTECTORAT FRANÇAIS
EN TUNISIE (1861-1881)
Presses Universitaires de France

《法国对突尼斯保护权的起源》
(1861—1881)

〔法〕让·加尼阿热著
上海人民出版社编译室法文组译
上海人民出版社出版
(上海绍兴路5号)

新华书店上海发行所发行 上海中华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 25.5 字数 631,000

1975年10月第1版 1975年10月第1次印刷

统一书号: 11171·87 定价: 1.95 元

内 部 发 行

出版说明

列宁在《帝国主义是资本主义的最高阶段》一书中指出：“在十九世纪末，特别是自十九世纪八十年代以来，各资本主义国家拼命争夺殖民地，是外交史和对外政策史上众所周知的事实。”法国继侵略阿尔及利亚之后，又把突尼斯变为它的殖民地，也正是在这个时期进行的。

《法国对突尼斯保护权的起源》一书，从侯赛因王朝历任贝伊谈起，着重叙述了法帝国主义在突尼斯建立“保护权”以前的突尼斯二十年的历史，其中对当时欧洲几个帝国主义国家，诸如法国、英国及意大利对突尼斯的争夺和经济上的渗透，有比较详细的描写，对突尼斯人民反抗外来侵略和本国反动势力的斗争也有所叙述。本书作者表面上采用客观的写法，实际上是为法国殖民主义者歌功颂德，为帝国主义掠夺政策进行辩护。他混淆黑白，避开法国在非洲进行扩张侵略的实质，对当时法国国内日益加深的政治危机和经济矛盾轻描淡写，却极力强调突尼斯执政者的无能和落后、贝伊的挥霍、宫廷的腐败、官吏的贪污，是造成突尼斯财政危机和外国干预的原因。但本书涉及的史实，却从另一个侧面反映了殖民主义者对突尼斯的残酷掠夺和镇压，以及当地人民不屈不挠的英勇斗争。

本书作者让·加尼阿热是法国研究非洲问题的历史学家，除本书外，还著有《一个突尼斯事件：昂菲达事件》

等。

本书收集的资料比较丰富，注释也较详细，对了解突尼斯这一重要时期的历史，有一定的参考价值。中译本把原著的脚注都集中在各章之后，以供读者查阅。参考书目及主要人名地名表，都按原书译出。原书中参考价值不大的插图均已删除。

引 言

突尼斯是北非三个国家中最小、最平静的国家。十九世纪中叶,当海上的抢劫掠夺已经成为遥远的往事的时候,突尼斯继阿尔及利亚被征服之后,逐渐沦为法国的半从属国。法帝国政府,满足于突尼斯的顺从,没有想去吞并它。于是,在法属阿尔及利亚和土耳其帝国重新占领的的黎波里之间,突尼斯便成了一道屏障。可是,突尼斯国政和经济的衰落,急于进行的政治改革的失败,财政上的强取豪夺,终于给自己带来了经济破产,从而变成了法、英、意联合共管的被保护国。1870年以后法国因战败而衰弱,这就使英国在突尼斯占了优势,意大利的野心也开始暴露。突尼斯一位正直的大臣赫雷丁的努力,使这个国家有过几年的良好政治。假使不是列万特^①的形势迫使英国在政策上有所改变,则尽管赫雷丁在最后是失败了,但他已完成的事业还是能够维持好久的。在柏林会议上,由于俾斯麦的说项,英国同意把突尼斯让给法国,俾斯麦希望这样做能使他的邻国忘掉割让阿尔萨斯-洛林的事件。

1878至1881年三年的历史,是法国犹豫不决的历史,法国连续三届政府面对舆论可能产生的反应,面对意大利的不满,一直顾虑重重,可是在暗中,一些后来才有利害关系的金融集团,则早已开始了从经济上征服突尼斯的工作。1881年4月,费里内阁好不容易才作出的决定,终于使法国很快地占领了突尼斯,把它变为保护国,对此,商人和外交官都是满意的,可是不久在报纸上以及在国会里,却激起了对贪污腐化的指责,这种指责后来便形成了一种风气,并开创了特别具有挑衅性的反殖民主义的传统。

^① 列万特 (Levant) 指地中海东岸诸国。——译者

目 录

引言

第一章 1860 年前后突尼斯的国际地位	1
一、法国占领阿尔及利亚及其在突尼斯的优势	5
二、英国为土耳其与突尼斯和解所作的努力	12
三、法英对立	19
四、在突尼斯的欧洲人	25
1. 外国侨民	26
2. 商业和走私	32
3. 经济竞争	37
第二章 政治制度	59
一、1861 年宪法	64
二、首相穆斯塔法的无上权力	72
三、财政	80
1. 突尼斯的税收	81
2. 收入与支出	85
四、陆军和海军	88
1. 艾哈迈德贝伊与正规军的建立	89
2. 1860 年左右的突尼斯军队	94
3. 海军	98
第三章 地方行政。定居人口和游牧人口	115
一、卡伊德	115
二、定居人口	121
1. 北方的定居人口	123
2. 萨黑耳沿海地区人口	124
3. 绿洲人口	126

4. 城市人口	126
三、犹太人	130
四、游牧人口	136
1. 特勒区的部落	140
2. 草原区的部落	144
3. 撒哈拉的部落	146
第四章 财政危机的起源	159
一、艾哈迈德贝伊(1837—1855)的挥霍	159
二、财政大臣的策略与突尼斯的债务(1855—1862)	165
三、外债	171
四、1863年的借款	177
第五章 1864年的叛乱	197
一、叛乱的根源	197
二、叛乱的发展	203
1. 部落的反抗	203
2. 欧洲舰队的到来	205
3. 沿海地区的反抗	208
三、大国的干涉	210
1. 伍德的策略	213
2. 德·博瓦耳的策略	217
3. 意大利远征军的失败	219
四、叛乱的结束	225
1. 叛乱者投降	226
2. 镇压	229
3. 赫雷丁的使命	231
五、法国势力的恢复	233
第六章 突尼斯的财政危机(1864—1868)	263
一、1865年的借款	263
二、破产	269
三、国内的债券调换	277
四、法国债权人的掠夺	282

第七章 对突尼斯实行托管,国际财政委员会(1868—1870) …	309
一、法国的干涉和英意两国的反对 ……	310
二、金融阴谋和勾结 ……	318
三、三国协议和对突尼斯实行托管 ……	326
四、财政委员会的成立 ……	334
1. 两个委员会的组成 ……	334
2. 1870年3月23日协议 ……	339
五、新体制遇到的困难 ……	348
第八章 法国势力的消失与英国政策的胜利(1871—1873) …	372
一、意大利的一次攻势,杰德达事件 ……	372
二、英国的优势 ……	380
1. 1871年诏书 ……	380
2. 英国企业的发展 ……	384
三、财政困难与首相下台 ……	387
第九章 赫雷丁政府(1875年10月至1877年7月) ……	404
一、新内阁 ……	404
二、赫雷丁的施政 ……	409
1. 内政改革 ……	409
2. 与各强国的关系 ……	413
三、经济竞争与赫雷丁下台 ……	417
1. 鲁斯唐的努力 ……	418
2. 赫雷丁的下台 ……	421
四、赫雷丁的继任人 ……	424
1. 穆斯塔法的施政 ……	426
2. 财政困难 ……	427
第十章 柏林会议,将突尼斯送给法国 ……	455
一、东方危机与土耳其的分解 ……	455
1. 意大利的迟疑 ……	456
2. 给予法国补偿的主张 ……	461
二、柏林会议 ……	465
1. 英德的赠礼 ……	466
2. 英国承担的义务 ……	469

第十一章 法意对立(1878—1880)	484
一、保护制的计划	486
1. 瓦丹通的第一个计划	486
2. 西迪塔贝事件	492
3. 建议结盟的失败	500
二、鲁斯唐反对马乔或两个领事的对抗	503
三、鲁斯唐的胜利: 1879—1880 年	508
1. 法国的经济渗透	508
2. 意大利的反攻——突古马事件	512
3. 法国的反击	517
第十二章 最后危机和法国的干预	
(1880 年 9 月至 1881 年 4 月)	545
一、马乔的报复	545
1. 穆斯塔法的改变	545
2. 意大利人的挑衅	549
3. 昂菲达事件	551
二、英国的犹豫	556
1. 格兰维耳的突尼斯政策	557
2. 法意两国无法和解	558
3. 昂菲达危机	562
三、法国的干预	567
1. 库塞尔的行动	567
2. 甘必大的转变	574
3. 是为了生意进行战争么?	577
4. 赫鲁米尔人事件	585
第十三章 有关出兵突尼斯的诉讼案	619
一、社会舆论和远征	622
二、《不妥协派报》诉讼案	630
三、攻击的内幕	637
参考书目	650
主要人名地名对照表	771

图 表 目 次

1 侯赛因王朝历任贝伊年表(1705—1882年).....	2
2 突尼斯对外贸易表(1861—1865 年平均额)	35
3 古累特对外贸易表(1861—1865 年平均额)	36
4 贝伊家族系统表(1861 年 7 月制)	79
5 十九世纪中叶突尼斯部落图.....	142
6 拉斐尔(纳桑)·比朔夫斯海姆家族图.....	287
7 突尼斯债券在巴黎交易所的行市和贴现银行的债券买卖 (1867—1868).....	319
8 特拉韦索家族亲属表(1878—1881 年)	509
9 1876—1881 年巴黎交易所突尼斯债券行情表	579
10 图尔城的古安家族亲属表	580
11 巴提纽勒、波尼、格勒马铁路公司财团及其联系的金融机 构(1878—1881 年)	581
12 一个巨大的财团系统(1880—1881 年)	583

第一章

1860年前后突尼斯的国际地位

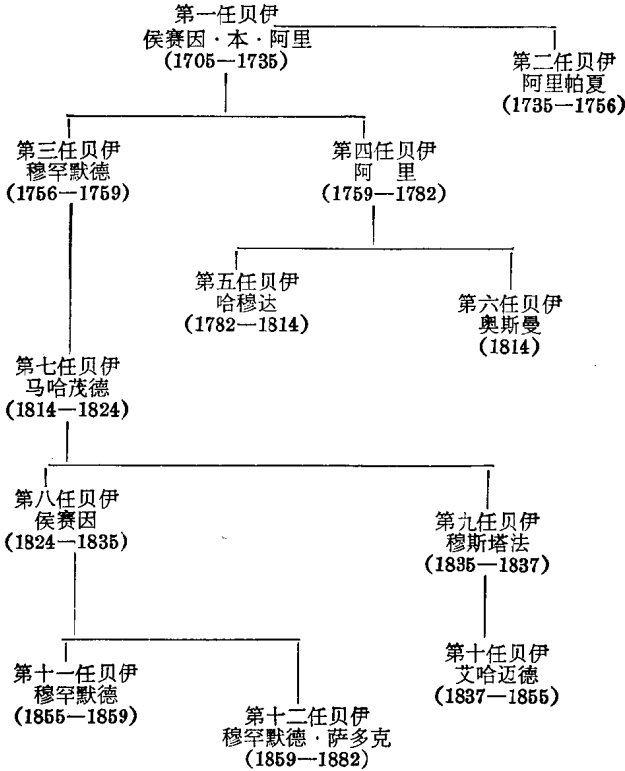
十九世纪中叶，突尼斯政权，就其对土耳其帝国的关系来说，是处于一个介乎自治和完全独立之间的形态。这个不明确的位置使欧洲强国各自按照自己的利益来决定对待贝伊的态度，或者作为独立的君主或者作为土耳其帝国的从属。

突尼斯早自十六世纪被土耳其征服以后，与土耳其帝国之间的联系，实际上在逐渐松弛。1574年，土耳其远征军司令官西南帕夏彻底把西班牙人从突尼斯城和古累特赶走之后，就把这块地方组织成了一个类似阿尔及尔和的黎波里那样的帕夏管区。这样，突尼斯便成了一个由总督或帕夏治理的土耳其省份，总督或帕夏由土耳其的素丹任命，任期三年，手下有一支从东方招募的陆军部队。可是，帕夏的权力不久就被一个称为德伊的陆军长官夺了过去，接着德伊的职位又被贝伊所篡夺。贝伊本来是一位负责税收和部落行政的文官。而真正掌握了实权的则是第二任贝伊穆拉德（执政时期：1612—1631），他在取得帕夏称号的同时，还取得了把职位传给儿子的权利¹。这样他就建立起一个王朝，一直传到十八世纪初叶。

穆拉德王朝的历任贝伊以素丹的名义统治突尼斯，实际上却享有很大的独立性。但是他们建立的王朝依然未能在突尼斯扎根。觊觎王位者的争吵、暗杀和随意杀人，把十七世纪的最后二十五年染满了鲜血。1702年，陆军统领易卜拉欣谢里夫杀死德伊穆拉德

三世和他的全家，并使土耳其帝国承认自己为帕夏和贝伊。三年后，他被阿尔及尔一位德伊的军队战败，做了俘虏。新任陆军统领侯赛因·本·阿里，一个希腊籍军官，挽救了被阿尔及利亚人围困的突尼斯；他打败了阿尔及利亚人，并逼使他们仓卒撤走。这次胜利给了他取得政权应有的威望。1705年，他宣布即贝伊位²。

侯赛因王朝历任贝伊年表(1705—1882年)



侯赛因贝伊本人也是原信天主教后改信伊斯兰教的，但他比前一个世纪的穆拉德一世幸运，他成功地在这块国土上建立了王朝，使他的家族世袭下来。但是就在他执政期间，继承贝伊职位的问题就引起了一场危机，几乎断送了他的江山。侯赛因因为没有

儿子，曾指定侄子阿里做他的继位人，并把阿里提升为陆军贝伊或称统帅。可是，后娶的一个热那亚籍的女俘虏却一连给他生了好几个儿子，于是侯赛因贝伊就推翻了原来的决定；在一次隆重召开的群臣大会上宣布今后政权将由他直系亲属中的男子按长幼次序继承。而那个阿里却不以他伯父通过土耳其素丹授与他帕夏的爵位而甘心。他借助阿尔及利亚人组成叛逆队伍造起反来。阿里帕夏打败了侯赛因的军队，于 1735 年 9 月胜利进入突尼斯城，并自封贝伊，代替了逃往凯鲁万的侯赛因。接着，侯赛因派和阿里帕夏³进行了五年的内战，阿里终于在 1740 年取得最后胜利。凯鲁万城被攻陷，侯赛因贝伊被杀。侯赛因的儿子们带领忠于他们的部落逃往阿尔及利亚。他们利用十五年后阿尔及利亚同突尼斯发生战争的机会才回来。这次战争，阿尔及利亚人取得了胜利；1756 年，他们占领了突尼斯城，俘虏了阿里帕夏，处以绞刑，并残杀了他的全家。侯赛因贝伊的儿子们随同阿尔及利亚的军队，回到突尼斯，取得了政权。长子穆罕默德被宣布为贝伊，但必须承担向阿尔及利亚纳贡的义务⁴。穆罕默德任命他的弟弟阿里·本·侯赛因为指定继位人或称陆军贝伊。

关于继位的顺序就这样确定了，直至今日还继续实行。贝伊的政权在侯赛因·本·阿里的后代中，按照年龄大小，由男子传给男子。在位贝伊的继位人总是陆军贝伊，通常是他的儿子、弟弟、侄子或堂弟。当然，搞阴谋、暗杀、乱杀人的传统在侯赛因的家族中并没有绝迹。象哈穆达贝伊就把家族内所有可疑的人全部杀掉；哈穆达的弟弟和继位人奥斯曼贝伊执政仅几个月就在 1814 年被堂弟马哈茂德阴谋刺死，马哈茂德自己做了贝伊。但是，在十九世纪前半叶，继位的顺序总的来说还是被遵守的。侯赛因王朝第十任执政人艾哈迈德贝伊就是于 1837 年继承了父亲穆斯塔法的职位。虽然艾哈迈德自己有一个弟弟，可是他的两个堂弟却顺利地把他的职位接了过去，先是穆罕默德贝伊（在位时期：1855—

1859),后是穆罕默德的弟弟穆罕默德·萨多克(在位时期:1859—1882)。

1859年穆罕默德·萨多克即位时,侯赛因家族世袭政权和独立自主的传统已经有一百五十年的历史,这就使得这个家族的历任贝伊享受着国家君主的权力。

说到自治,突尼斯的执政者本来就完全如此:他们按照自己的意思立法,在他们自由选择的大臣辅佐下实行统治,对全体臣民操生杀大权。可是作为贝伊,他们的特权就更大了,表面上和国王没有多少差别。他们有陆军,有海军,可以铸造钱币,可以建立外交关系,可以宣战和签订条约⁵。当然,贝伊在国外没有常驻的外交使节,只是在巴黎、马耳他和地中海主要口岸驻有仅限于办理贝伊私事和小额商业事务的人员⁶。但是,他们定期派遣使节往巴黎或君士坦丁堡负责谈判特别的协定。一般的政治事务通常在突尼斯城办理,因为在那里,欧洲主要国家都驻有领事或代办,有权处理政治和商业上的事务。突尼斯的执政者有权签订条约,这是十三世纪以来早已形成的传统。根据英国外交部1881年的记录,自最早的1270年阿拉贡条约以来,突尼斯和欧洲的不同国家共签订过一百一十四次条约⁷。这无疑地都说明突尼斯享有自主权,何况还有土耳其帝国所承认的突尼斯自己的国旗。

然而,这些世袭的执政者却始终承袭着帕夏和贝伊的称号,另外还有一些勋章和荣誉封号,这就使得他们和土耳其帝国各大行省的总督完全一样⁸。在突尼斯,仍旧以素丹的名义做祈祷,钱币上也铸有素丹的标志。贝伊即位时,也总是派遣使节到君士坦丁堡去觐见素丹,并取得素丹的委任诏书,亦即从属的标志。贝伊为庆贺素丹登位而派去的使节也总是携带大量礼物、良种的马匹、镶嵌华丽的刀剑、突尼斯帽子等。贝伊认为这是自愿的奉献,而素丹的朝廷则视之为臣属的纳贡。土耳其并没有和突尼斯建立正式外

交关系,但却定期派遣特使去商请贝伊执行某项行政措施,或者要求贝伊参加土耳其须要进行的战争。1827年,突尼斯的船只就参加过纳瓦林的战役^①。1854年,艾哈迈德贝伊也派遣过陆军往君士坦丁堡参加保卫土耳其帝国,抗击俄罗斯。说这是一个忠诚的从属国应尽的义务,或者说这是一个友好国家为捍卫伊斯兰教而自愿提供的援助,对此可以讨论。但是在君士坦丁堡,突尼斯这个政权,却一向被列为土耳其帝国的行省之一,贝伊派去的使节也一直作为一个帕夏的使者接受召见。由于突尼斯的执政者没有正式宣布过他们是独立的,所以长期以来也没有一个国家怀疑过素丹对于突尼斯至少在名义上的宗主权,而贝伊也一向是被欧洲国家作为土耳其的属国来看待的。

一、法国占领阿尔及利亚及其在突尼斯的优势

上述形势在1830年以后发生了变化。法国对阿尔及利亚出兵,突尼斯是欢迎的,突尼斯人为他们所憎恨的敌人遭受失败而高兴。侯赛因贝伊允许法国人在突尼斯招募翻译并购置补充骑兵所需用的马匹。甚至谈到过要把瓦赫兰^②和君士坦丁两个贝伊管区交给突尼斯执政者管理,但这个计划1831年就放弃了^③。克洛泽尔元帅使梯也尔接受了扩大在阿尔及利亚占领区的主张;特别是在东部,要比西部更要向纵深推进。1837年,法国占领了整个君士坦丁省;阿尔及利亚特勒地区^④主要部落全部投降。阿尔及利亚与突尼斯之间微妙的划界问题被提出来了。法国人进占阿尔及利亚,对突尼斯西部边境是一个严重的威胁。贝伊们意识到他们

① 纳瓦林即希腊的皮洛斯,1827年,希腊、土耳其的海军曾在此被英、法、俄联合击败。——译者

② 旧译奥兰。——译者

③ 指地中海沿岸山地至阿特拉斯山脉之间的山区地带。——译者

是抵抗不住这个强邻的，只能尽力不引起它的不满。而法国军官则经常担心在这个没有完全平定的国家随时有可能发生叛乱，他们担心突尼斯的部落会从守护不严的边界上越境干涉。因此，一点最小的小事也会引起法国人的责难和苛求¹⁰。但贝伊总是在权限之内，力求使他们满意。因此，阿尔及利亚的占领就给法国在突尼斯取得优势开辟了一个纪元，再加土耳其的野心企图给突尼斯造成的恐惧更加有利于法国取得这种优势¹¹。

在东方又出现了另一个威胁。1835年，土耳其曾利用的黎波里执政的卡拉曼利家族两个亲王的内讧插手干涉，把的黎波里重新置于自己直接管辖之下。1835年5月，土耳其舰队开来一支人数不多的远征军在的黎波里登陆，撤销了阿里贝伊的职位，把的黎波里改为帕夏管区，直接受君士坦丁堡管辖¹²。突尼斯担心会遭受同样的命运。借口是容易找的，突尼斯贝伊很明白，如果土耳其开来舰队进行干涉，他将和邻邦的黎波里同样支持不住。这时，土耳其的威胁比来自法国方面的危险更明显。这种弱小感迫使贝伊只顾在当前邻邦中看谁危险小就依靠谁。但是，突尼斯的执政者又经常在自己大臣相互为敌之间摇摆不定。他们的政策不够明确，又不持久。穆斯塔法贝伊，尤其是他儿子艾哈迈德贝伊，都曾谋求欧洲国家承认他们是独立的君主；他们作出不理会土耳其帝国的姿态，冷淡土耳其的使者，可是却还不敢断绝和土耳其帝国的最后联系。

1835年，穆斯塔法贝伊曾要求法国政府在突尼斯军舰送来他即位的通告时，给以鸣礼炮一百零一响的礼遇，表示庆贺。这是的黎波里被土耳其重新占领以前的事。当时布罗伊公爵却冷淡地回答说，不能把用于国君的礼遇用于突尼斯的贝伊。他说：“我必须讲明，这种表示除了违反常规以外，也不合乎礼仪。突尼斯一个贝伊对于欧洲一位大国的君主即位时举行这样的仪式，是可以想象